

**Université du Québec à Montréal
Département de science politique
Automne 2015**

**Pensée politique: le XX^e siècle
POL 4220-20**

Enseignante: **Eve Seguin**
Tel: 514-987-3000 X 2269
Courriel: esequin22@yahoo.com

Descriptif officiel

Les principales inflexions de la pensée politique au XXe siècle. On traitera, par exemple, des développements du libéralisme et du socialisme, des redéfinitions du conservatisme, du féminisme, de la théorie démocratique, des remises en cause du politique.

Recueil de textes obligatoire

➤ Disponible à la coop

Pédagogie et organisation du cours

Le cours est conçu comme un apprentissage interactif et un cheminement collectif, et non comme une livraison de contenus devant un auditoire passif. L'apprentissage est favorisé par la reconnaissance de chaque membre du groupe-cours, par l'établissement d'un sentiment d'appartenance au groupe, et par la participation active de chacun-e, étant entendu qu'il existe plusieurs façons de participer. La première partie de séance est constituée essentiellement d'une présentation de l'enseignante. Les questions et commentaires des étudiants-es sont les bienvenus, et l'enseignante s'efforce d'y répondre systématiquement dans les limites du temps imparti. Il peut arriver qu'au début d'une séance, nous fassions retour sur un point important soulevé à la séance précédente. La seconde partie est consacrée à la discussion collective d'un texte obligatoire animée par une équipe d'étudiants-es. Il est entendu que l'équipe ne peut assurer seule le succès de cette discussion.

L'utilisation des téléphones portables est interdite. Elle impacte négativement sur la prestation de l'enseignante ou de l'équipe en charge de la discussion. Elle suspend l'apprentissage des personnes qui utilisent leur téléphone, et nuit à la concentration des personnes qui se trouvent autour.

L'encadrement pédagogique individuel se fait par courriel. De manière générale, le moyen le plus rapide pour joindre l'enseignante est le courriel.

Séance 1

8 septembre

Présentation du syllabus et entente d'évaluation

Pas de texte pour la semaine prochaine

Séance 2

15 septembre

Visionnement et analyse collective du film *Ridicule*

Tourné par le réalisateur français Patrice Leconte, *Ridicule* a remporté le César du meilleur film en 1997. Le film servira d'introduction aux thèmes qui seront abordés pendant le trimestre.

Texte pour la semaine prochaine:

Shapin, Steven (1998) *La révolution scientifique* [1996]. Paris: Flammarion
Extrait pp. 104-132 "Comment le savoir était-il acquis?"

Séance 3

22 septembre

Formation des équipes pour l'animation des discussions

Cours introductif. Epistémologie ou théorie politique?
Discussion sur Shapin animée par l'enseignante

Pas de texte pour la semaine prochaine

Séance 4

29 septembre

Remise du travail préparatoire

Exercice de compte-rendu en classe

Texte pour la semaine prochaine:

Schmitt, Carl (1972) *La notion de politique / Théorie du partisan*. Paris: Calmann-Lévy
Extrait pp. 60-86 "La notion de politique" [1927]

Séance 5

6 octobre

Cours sur **Carl Schmitt** (1888-1985)
La technologie comme recherche de dépolitisation
Discussion sur Schmitt

Texte pour la semaine prochaine:

Heidegger, Martin (1988) "Textes politiques 1933-1934", *Le Débat* 48: 176-192

Séance 6

13 octobre

Cours sur **Martin Heidegger** (1889-1976)

La technologie moderne comme arraisonement

Discussion sur Heidegger

Texte pour la semaine prochaine:

Marcuse, Herbert (1968) *L'homme unidimensionnel. Essai sur l'idéologie de la société industrielle avancée* [1964]. Paris: Minuit

Extrait pp. 45-79 "L'enfermement de l'univers politique"

Séance 7

20 octobre

Remise du compte-rendu

Cours sur **Herbert Marcuse** (1898-1979)

La rationalité scientifique comme domination politique

Discussion sur Marcuse

Texte pour le retour de la semaine de lecture:

Habermas, Jürgen (1973) *La technique et la science comme « idéologie »* [1968]. Paris: Gallimard

Extrait pp. 97-132 "Scientificisation de la politique et opinion publique" [1963]

Semaine de lecture

26 au 30 octobre

Séance 8

3 novembre

Cours sur **Jürgen Habermas** (1929-)

La science et l'extension des sous-systèmes d'activité rationnelle par rapport à une fin

Discussion sur Habermas

Texte pour la semaine prochaine:

Feenberg, Andrew (1999) *Questioning Technology*. London: Routledge

Extrait pp. 1-18 "Technocratie et rébellion: les événements de mai 1968"

Séance 9

10 novembre

Cours sur **Andrew Feenberg** (1943-)
La démocratisation de la technologie comme rationalisation subversive
Discussion sur Feenberg

Texte pour la semaine prochaine:

Arendt, Hannah (1983) *Condition de l'homme moderne* [1958]. Paris: Calmann-Lévy
Extrait pp. 76-109 "Le domaine public et le domaine privé"

Séance 10

17 novembre

Cours sur **Hannah Arendt** (1906-1975)
La science comme lieu du politique dans la modernité
Discussion sur Arendt

Texte pour la semaine prochaine:

Latour, Bruno (2002) "Si l'on parlait un peu politique?", *Politix* 15(58): 143-165

Séance 11

24 novembre

Cours sur **Bruno Latour** (1947-)
La technoscience comme représentation politique des non-humains
Discussion sur Latour

Texte pour la semaine prochaine:

Rouse, Joseph (1987) *Knowledge and Power*. Ithaca: Cornell University Press
Extrait pp. 248-265 "Toward a Political Philosophy of Science"

Séance 12

1 décembre

Remise de l'essai

Cours sur **Joseph Rouse**
La société comme prolongement du laboratoire scientifique
Discussion sur Rouse

Texte pour la semaine prochaine:

Foucault, Michel (2001) *Dits et écrits*. Paris: Gallimard
Extrait pp. 953-980 "Omnes et singulatim: vers une critique de la raison politique" [1979]

Séance 13

8 décembre

Cour sur **Michel Foucault** (1926-1984)
L'intrication du pouvoir et du savoir
Discussion sur Foucault

Séance 14

15 décembre

Plénière
Discussion des essais
Retour sur les contenus du cours

Procédure de remise des travaux

Tous les travaux à remettre en classe doivent également être envoyés à l'adresse courriel du cours **AVANT le début de la séance concernée, c'est-à-dire au plus tard à 9h30.**

Le titre du message doit indiquer clairement de quel travail il s'agit.

POL4220@yahoo.com

Modalités d'évaluation

1. Présence et participation

20%

- La présence au cours est obligatoire et une liste des présences est tenue. Chaque absence non motivée entraîne la perte de 10 points
- La participation de chacun-e doit être soutenue et rigoureuse pour qu'une réelle dynamique de groupe s'installe. La 2^e partie des séances repose autant sur la classe que sur l'équipe qui anime la discussion

2. Animation d'une discussion

20%

- En équipe (de 2 à 4 personnes selon le nombre total d'inscrits-es), vous animez une discussion en classe sur l'un des textes au programme
- Votre tâche comme équipe est d'amener la classe à réfléchir au texte pour en extraire le contenu essentiel, poser des questions pertinentes, faire des liens avec d'autres textes ou auteurs, repérer des zones d'ombre, suggérer des pistes de réflexion, etc
- **Il s'agit d'un travail d'analyse du texte et non d'un débat « pour ou contre »**
- Il est donc impératif d'effectuer un travail personnel de réflexion et de recherche
- Note individuelle attribuée à la fin du trimestre
- Même si la note est individuelle, c'est bien une équipe qui anime la discussion, et non des individus qui tirent à hue et à dia

Objectifs pédagogiques:

- Améliorer votre capacité de lecture analytique
- Développer votre capacité à parler en public
- Développer votre capacité à gérer une dynamique de groupe
- Développer votre maîtrise du travail d'équipe

3. Compte-rendu d'un texte de Langdon Winner

- Vous rédigez le compte-rendu du texte suivant qui se trouve dans le recueil:
Winner, Langdon (2002) "**Technê et Politeia**", pp. 75-100 in Winner, Langdon *La baleine et le réacteur* [1986]. Paris: Descartes et Cie
- Il est impératif de lire le Guide de fabrication du compte-rendu qui se trouve dans le recueil
- Ce travail de compte-rendu comporte deux étapes, chacune constituant une modalité d'évaluation distincte

Objectifs pédagogiques:

- Améliorer votre capacité de lecture analytique
- Améliorer votre esprit de synthèse
- Améliorer votre capacité à traiter les textes en objets et à les interroger
- Vous familiariser avec le cadre analytique de l'un des grands théoriciens politiques de la technologie

3.1 Travail préparatoire et exercice en classe

15%

- Vous rédigez en Times 12 le compte-rendu du court texte de Georges Duby qui se trouve dans le recueil
- **Il faut suivre la méthode présentée dans le Guide de fabrication du compte-rendu**
- Cet exercice vise à vous aider dans la réalisation de votre compte-rendu de Winner
- Remise à POL4220@yahoo.com
- **Remise en classe le 29 septembre.** Vous imprimez votre travail en deux exemplaires. L'un m'est remis, l'autre vous sert de support pendant l'exercice collectif en classe
- La séance 4 est entièrement consacrée à l'exercice collectif de compte-rendu, effectué d'abord en équipes puis en plénière
- C'est le travail qui est noté, non la participation à l'exercice. Une personne qui participe à la séance mais n'a pas remis de travail obtient donc la note 0. Une personne qui remet son travail mais ne participe pas à l'ensemble de la séance perd 10 points pour défaut de présence/participation

3.2 Compte-rendu

25%

- Vous rédigez en Times 12 le compte-rendu du texte de Winner **en suivant la méthode présentée dans le Guide de fabrication du compte-rendu**
- Remise à POL4220@yahoo.com
- **Remise en classe le 20 octobre.** Cette date de remise est conçue notamment pour alléger la charge de travail que les étudiants-es affrontent pendant la semaine de lecture. Aucun retard n'est accepté

4. Essai sur la problématique du cours

20%

- Dans un texte de six à huit pages en times 12 à 1,5 interligne, vous répondez à une question générale portant sur la problématique du cours. Elle sera distribuée à la séance 10
- Il est impératif de faire référence aux contenus présentés dans les exposés magistraux
- Cependant, **il ne s'agit en aucun cas de résumer la pensée des auteurs**. Il s'agit d'un travail de réflexion qui doit se présenter sous forme d'une thèse argumentée
- Votre texte doit démontrer que vous avez effectué un travail de recherche et doit donc comporter quelques références pertinentes
- Remise à POL4220@yahoo.com
- **Remise en classe le 1 décembre**

Objectifs pédagogiques:

- Améliorer votre capacité de lecture analytique
- Améliorer votre esprit de synthèse
- Améliorer votre capacité à construire une argumentation
- Réfléchir, mobiliser, et assimiler les contenus présentés en classe

5. Qualité de la langue

- Comme dans toutes les sciences humaines et sociales, la langue est l'instrument privilégié de la science politique
- Une excellente maîtrise du français, tant oral qu'écrit, est indispensable à l'acquisition des savoirs et savoir-faire de la discipline
- Jusqu'à 10% de la note pourra être retirée lorsqu'un travail est rédigé dans un français déficient
- Les personnes dont le français écrit est mal assuré sont fortement encouragées à suivre le cours **LIN 1009 « Apprentissage de la grammaire du français écrit »**

Eléments de bibliographie

Merci de noter que cette bibliographie se veut sommaire. Sur chacun des auteurs abordés, il existe une littérature abondante, voire pléthorique, facilement accessible.

Alford, Fred (1985) *Science and the Revenge of Nature. Marcuse & Habermas*. Tampa: University Presses of Florida

Anders, Günther (2011) *L'obsolescence de l'homme. Tome 2. Sur la destruction de la vie à l'époque de la troisième révolution industrielle* [1980]. Paris: Fario

Arendt, Hannah (1972) "La conquête de l'espace et la dimension de l'homme [1963]", in Arendt, Hannah, *La crise de la culture. Huit exercices de pensée politique*. [1968]. Paris: Gallimard

Arendt, Hannah (1983) *Condition de l'homme moderne* [1958]. Paris: Calmann-Lévy

- Braun, Kathrin (2007) “Biopolitics and Temporality in Arendt and Foucault”, *Time & Society* 16(1): 5-23
- Coeckelbergh, Mark (2009) “The Public Thing: On the Idea of a Politics of Artefacts”, *Techné: Research in Philosophy and Technology*, 13(3)
- Dorrestijn, Steven (2012) “Technical Mediation and Subjectivation: Tracing and Extending Foucault’s Philosophy of Technology”, *Philosophy & Technology* 25(2): 221-241
- Elden, Stuart (2000) “Rethinking the *Polis*. Implications of Heidegger’s Questioning the Political”, *Political Geography* 19: 407-422
- Feenberg, Andrew (2014) *Pour une théorie critique de la technique* [1991]. Montréal: Lux
- Feenberg, Andrew (2005) *Heidegger and Marcuse: The Catastrophe and Redemption of History*. London: Routledge
- Feenberg, Andrew (2004) *(Re)penser la technique. Vers une technologie démocratique* [1999]. Paris: Gallimard
- Feenberg, Andrew (1996) “Marcuse or Habermas: Two Critiques of Technology”, *Inquiry* 39(1): 45-71
- Foucault, Michel (2001) *Dits et écrits*. Paris: Gallimard
- Foucault, Michel (1999) *Les anormaux. Cours au Collège de France 1974-1975*. Paris: EHESS/Gallimard/Seuil
- Foucault, Michel (1976) *La volonté de savoir*. Paris: Gallimard
- Foucault, Michel (1975) *Surveiller et punir*. Paris: Gallimard
- Habermas, Jürgen (1973) *La technique et la science comme « idéologie »* [1968]. Paris: Gallimard
- Heidegger, Martin (1988) “Textes politiques 1933-1934”, *Le Débat* 48: 176-192
- Heidegger, Martin (1958) *Essais et conférences* [1954]. Paris: Gallimard
- Keenan, Tom (1987) “The “Paradox” of Knowledge and Power: Reading Foucault on a Bias”, *Political Theory* 15(1): 5-37
- Khong, Lynnette (2003) “Actants and Enframing: Heidegger and Latour on Technology”, *Studies in History and Philosophy of Science* 34: 693–704
- Latour, Bruno (2008) “Pour un dialogue entre science politique et science studies”, *Revue française de science politique* 58(4): 657-678

Latour, Bruno (2002) "Si l'on parlait un peu politique?", *Politix* 15(58): 143-165

Latour, Bruno (1999) *Politiques de la nature. Comment faire entrer les sciences en démocratie*. Paris: La découverte

Latour, Bruno (1991) "The Impact of Science Studies on Political Philosophy", *Science, Technology & Human Values* 16(1): 3-19

Latour, Bruno (1991) *Nous n'avons jamais été modernes. Essai d'anthropologie symétrique*. Paris: La Découverte

Latour, Bruno (1984) *Les microbes. Guerre et paix*. Paris: A.M. Métailié

Latour, Bruno (1983) "Give Me a Laboratory and I will Raise the World" in K. Knorr & M. Mulkay (eds) *Science Observed: Perspectives on the Social Study of Science*. Los Angeles: Sage

Macmillan, Alexandre (2010) "La biopolitique et le dressage des populations", *Cultures & Conflits* 78: 39-53

Marcuse, Herbert (1969) *An Essay on Liberation*. Boston: Beacon Press

Marcuse, Herbert (1968) *L'homme unidimensionnel. Essai sur l'idéologie de la société industrielle avancée* [1964]. Paris: Minuit

McCormick, John (1997) *Carl Schmitt's Critique of Liberalism. Against Politics as Technology*. Cambridge: CUP

McCormick, John (1995) "Dangers of mythologizing technology and politics. Nietzsche, Schmitt and the Antichrist", *Philosophy & Social Criticism* 21(4): 55-92

McCormick, John (1994) "Fear, Technology, and the State: Carl Schmitt, Leo Strauss, and the Revival of Hobbes in Weimar and National Socialist Germany", *Political Theory* 22(4): 619-652

Pels, Dick (1995) "The Politics of Critical Description: Recovering the Normative Complexity of Foucault's pouvoir/savoir", *American Behavioral Scientist* 38(7): 1018-1041

Rouse, Joseph (2005) "Heidegger on Science and Naturalism", Wesleyan University, Division I Faculty Publications. Paper 36

Rouse, Joseph (2005) "Power/Knowledge", Wesleyan University, Division I Faculty Publications. Paper 34

Rouse, Joseph (1996) "Beyond Epistemic Sovereignty", Wesleyan University, Division I Faculty Publications. Paper 37

Rouse, Joseph (1993) "Foucault and the Natural Sciences", Wesleyan University, Division I Faculty Publications. Paper 33

- Rouse, Joseph (1987) *Knowledge and Power*. Ithaca: Cornell University Press
- Schmitt, Carl (1972) *La notion de politique* [1927] / *Théorie du partisan* [1962]. Paris: Calmann-Lévy
- Seguin, Eve (2015) “Pourquoi les exoplanètes sont-elles politiques? Pragmatisme et politicalité des sciences dans l’œuvre de Bruno Latour”, *Revue française de science politique* 65(2): 279-302
- Seguin, Eve (2000) “Bloor, Latour, and the Field”, *Studies in History and Philosophy of Science*, 31A(3): 503-508.
- Seguin, Eve (1998) “Le discours scientifique: un acteur politique”, p. 43-56 dans A. Goldschläger et al. (dir.) *Scientific Discourse as Prejudice-Carrier?* London (Canada): Mestengo Press
- Seguin, Eve (1996) “L'analyse politique de la science: technocratie vs discours scientifique”, *Politix* 36: 181-193
- Shapin, Steven (1998) *La révolution scientifique* [1996]. Paris: Flammarion
- Strum, Shirley & Latour, Bruno (1987) “The Meanings of Social: from Baboons to Humans”, *Information sur les Sciences Sociales/Social Science Information* 26: 783-802
Traduction française disponible en ligne
<http://www.bruno-latour.fr/sites/default/files/downloads/30-STRUM-LATOURE-06-FR.pdf>
- Szerszynski, Bronislaw (2004) “Technology, Performance and Life Itself: Hannah Arendt and the Fate of Nature”, *The Sociological Review* 51 supp. 2: 203-218
- Tabachnick, David (2007) “Heidegger’s Essentialist Responses to the Challenge of Technology”, *Revue canadienne de science politique* 40(2): 487-505
- Thomson, Iain (2000) “What's Wrong with Being a Technological Essentialist? A Response to Feenberg”, *Inquiry* 43(4): 429-444
- Tresch, John (2007) “Technological World-Pictures. Cosmic Things and Cosmograms”, *Isis* 98: 84-99
- Winner, Langdon (2002) *La baleine et le réacteur. A la recherche de limites au temps de la haute technologie* [1986]. Paris: Descartes et Cie
- Winner, Langdon (1980) “Do Artifacts Have Politics?”, *Daedalus* 109(1): 121-136
Traduction française dans *La baleine et le réacteur*
- Winner, Langdon (1977) *Autonomous Technology: Technics Out of Control as a Theme in Political Thought*. Cambridge (MA): MIT Press

Politique 16 sur le harcèlement sexuel

Le harcèlement sexuel se définit comme étant un comportement à connotation sexuelle unilatéral et non désiré ayant pour effet de compromettre le droit à des conditions de travail et d'études justes et raisonnables ou le droit à la dignité.

La Politique 16 identifie les comportements suivants comme du harcèlement sexuel :

1. Manifestations persistantes ou abusives d'un intérêt sexuel non désirées.
2. Remarques, commentaires, allusions, plaisanteries ou insultes persistants à caractère sexuel portant atteinte à un environnement propice au travail ou à l'étude.
3. Avances verbales ou propositions insistantes à caractère sexuel non désirées.
4. Avances physiques, attouchements, frôlements, pincements, baisers non désirés.
5. Promesses de récompense ou menaces de représailles, implicites ou explicites, représailles liées à l'acceptation ou au refus d'une demande d'ordre sexuel.
6. Actes de voyeurisme ou d'exhibitionnisme.
7. Manifestations de violence physique à caractère sexuel ou imposition d'une intimité sexuelle non voulue.
8. Toute autre manifestation à caractère sexuel offensante ou non désirée.

Pour plus d'information :

http://www.instances.uqam.ca/ReglementsPolitiquesDocuments/Documents/Politique_no_16.pdf

Pour rencontrer une personne ou faire un signalement :

Bureau d'intervention et de prévention en matière de harcèlement :

514-987-3000, poste 0886

<http://www.harcelement.uqam.ca>

Évaluation des enseignements

Aux termes de l'article 1.6 de la Politique No. 23, les évaluations doivent se faire en ligne et en classe, sauf si les circonstances ne permettent pas une évaluation en ligne, auquel cas elles peuvent être faites sur papier. Étant donné que le processus doit se dérouler à la 12^e ou à la 13^e semaine de cours, ces évaluations se tiendront entre le 23 novembre et le 6 décembre 2015 pour ce trimestre-ci et devront prendre environ 30 minutes.

À noter que cela ne s'applique pas aux 2^e et 3^e cycles.

LE CENTRE PAULO FREIRE

Le Centre Paulo Freire, qui est animé par des étudiantes et étudiants de deuxième et troisième cycles, sera ouvert 5 jours par semaine, au local A-3645. Le Centre offre un service d'appui académique aux étudiantes et étudiants inscrits dans les programmes de science politique. Pour connaître leurs heures d'ouverture, veuillez composer le 514 987-3000, poste 2544.

PLAGIAT

Règlement no. 18 sur les infractions de nature académique

Tout acte de plagiat, fraude, copiage, tricherie ou falsification de document commis par une étudiante, un étudiant, de même que toute participation à ces actes ou tentative de les commettre, à l'occasion d'un examen ou d'un travail faisant l'objet d'une évaluation ou dans toute autre circonstance, constituent une infraction au sens de ce règlement.

La liste non limitative des infractions est définie comme suit :

- la substitution de personnes ;
- l'utilisation totale ou partielle du texte d'autrui en le faisant passer pour sien ou sans indication de référence ;
- la transmission d'un travail pour fins d'évaluation alors qu'il constitue essentiellement un travail qui a déjà été transmis pour fins d'évaluation académique à l'Université ou dans une autre institution d'enseignement, sauf avec l'accord préalable de l'enseignante, l'enseignant ;
- l'obtention par vol, manœuvre ou corruption de questions ou de réponses d'examen ou de tout autre document ou matériel non autorisés, ou encore d'une évaluation non méritée ;
- la possession ou l'utilisation, avant ou pendant un examen, de tout document non autorisé ;
- l'utilisation pendant un examen de la copie d'examen d'une autre personne ;
- l'obtention de toute aide non autorisée, qu'elle soit collective ou individuelle ;
- la falsification d'un document, notamment d'un document transmis par l'Université ou d'un document de l'Université transmis ou non à une tierce personne, quelles que soient les circonstances ;
- la falsification de données de recherche dans un travail, notamment une thèse, un mémoire, un mémoire-crédit, un rapport de stage ou un rapport de recherche.

Les sanctions reliées à ces infractions sont précisées à l'article 3 du Règlement no. 18.

Pour plus d'information sur les infractions académiques et comment les prévenir : www.integrite.uqam.ca

ENTENTE D'ÉVALUATION

6.4 Modalités d'application de l'évaluation et de la notation

- a) Si un examen fait partie des modalités d'évaluation, il ne peut intervenir dans le résultat global pour plus de cinquante pour cent (50%). Les autres éléments d'évaluation ne sont pas assujettis à cette disposition ;
- b) si l'évaluation porte sur un unique travail de trimestre, la production de ce travail doit donner lieu à plus d'une évaluation et à l'attribution d'une notation d'étape ;
- c) au fur et à mesure que sont effectuées les évaluations et notations d'étape, l'étudiante, l'étudiant doit en être informé.

6.9.2 Objet de l'entente d'évaluation

Compte tenu de ces informations, une entente doit intervenir entre la professeure, le professeur, la chargée de cours, le chargé de cours, la, le maître de langues responsable du groupe-cours et les étudiantes, étudiants inscrits à ce groupe-cours sur les aspects particuliers suivants :

- a) le nombre et les échéances des évaluations;
- b) la pondération respective des contenus ou objets d'évaluation dans l'évaluation globale.

Cette entente doit respecter les modalités et échéances déjà établies, lorsque s'effectue une évaluation commune à plusieurs groupes d'un même cours.

6.9.3 Procédure

Cette entente doit être consignée et doit intervenir dans les deux semaines qui suivent le début officiel des cours (ou dans un laps de temps proportionnel s'il s'agit d'un cours à horaire spécial). L'entente à laquelle souscrivent la professeure, le professeur, la chargée de cours, le chargé de cours, la, le maître de langues et la majorité des étudiantes, étudiants présents doit être signée par la professeure, le professeur, la chargée de cours, le chargé de cours, la, le maître de langues et par deux étudiantes, étudiants du groupe-cours qui agissent alors à titre de témoins.